

Gamma instabus

instabus / DALI Gateway N 141

5WG1 141-1AB01

## Bedien- und Montageanleitung Operating and Mounting Instructions

Stand: April 2006  
As at: April 2006

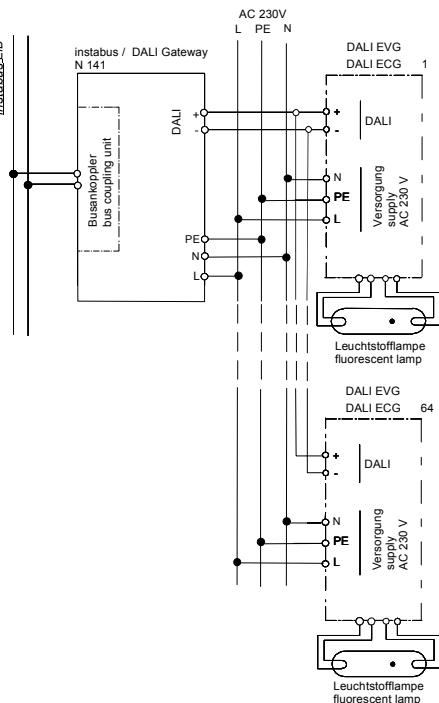


Bild / Figure 1

A5E00675540A  
DS02

### Produkt- und Funktionsbeschreibung

Das instabus / DALI Gateway N 141 ist ein KNX EIB-Gerät mit einem DALI-Ausgang, an den bis zu 64 DALI-Aktoren (z.B. EVGs mit DALI-Schnittstelle) anschließbar sind. DALI-Sensoren dürfen an den Ausgang des N 141 nicht angeschlossen werden.

DALI (Digital Addressable Lighting Interface) ist eine bidirektionale Kommunikations-Schnittstelle nach IEC 60929, deren Spezifikation von Herstellern für elektronische Vorschaltgeräte festgelegt wurde. Sie ermöglicht nicht nur das Empfangen von z.B. Schalt- und Dimmbefehlen sondern auch das Senden von Status-Information, wie z.B. den Ausfall eines Leuchtmittels oder die Meldung eines erkannten Fehlers im Vorschaltgerät. Nach IEC 60929 sind an eine DALI-Busleitung bis zu 64 DALI-Geräte anschließbar, denen jeweils eine individuelle Teilnehmer-Adresse zugeordnet werden kann.

Das instabus / DALI-Gateway N 141 ist zur Ansteuerung von bis zu 64 DALI-Aktoren über den EIB einsetzbar. Diese können einzeln oder in Gruppen geschaltet und gedimmt werden. Das N 141 ermöglicht ebenfalls das Erfassen und Übertragen von DALI-Status- und Fehlermeldungen über den EIB. Den einzelnen DALI-EVG's werden bei der Inbetriebnahme mit der ETS (Engineering Tool Software) ein individueller Name, eine Gruppe, Szenen und Parameter zugewiesen (siehe hierzu die Applikationsprogrammsbeschreibung).

Das in den N 141 integrierte Netzgerät dient zur Versorgung der Gateway-Elektronik und zur Erzeugung der DALI-Busspannung. Es ermöglicht ferner den Betrieb des Gateways und ein direktes Ein- und Ausschalten aller über den DALI-Ausgang des N 141 angesteuerten Leuchten auch dann, wenn der N 141 noch nicht mit der ETS in Betrieb genommen wurde oder wenn die Kommunikation über den EIB unterbrochen ist. Hierzu besitzt der N 141 auf seiner Frontplatte links unten einen Taster zum Einschalten des „Direktbetriebs“ bzw. zum Zurückschalten auf „Busbetrieb“. Wird der Taster zum ersten Mal gedrückt, so leuchtet die gelbe Leuchtdiode (LED) zur Anzeige des Direktbetriebs dauerhaft auf. Dann sind alle über die DALI-Busleitung angesteuerten Leuchten über das ebenfalls auf der Frontplatte des N 141 befindliche Tasterpaar gemeinsam ein- bzw. ausschaltbar: ein kurzes Drücken des oberen Tasters führt zum Einschalten, ein kurzes Drücken des unteren Tasters führt zum Ausschalten. Über die in den oberen Taster integrierte LED wird der Schaltzustand der angeschlossenen Leuchten angezeigt sowie durch Blinken der LED, ob bei der DALI-Busleitung ein Fehler erkannt wurde. Wird der Taster „Direktbetrieb“ zum zweiten Mal gedrückt, so erlischt die LED zur Anzeige des Direktbetriebs, und der N 141 ist wieder im Busbetrieb.

**Einweisung:** Ist eine individuelle Kommunikation mit jedem einzelnen DALI-Gerät nicht erforderlich und möchte man eine Gruppe dimmbarer Leuchttstofflampen einfach parallel anschließen und so ansteuern, wie man bisher dimmbarer Elektronische Vorschaltgeräte (EVG) mit 1...10V-Schnittstelle angeschlossen und angesteuert hat, so ermöglicht dies der Schalt-/Dimmaktor N 525E. Auch Status- und Fehlermeldungen werden vom N 525E erfasst und übertragen, wobei diese Meldungen dann der jeweiligen Gruppe und nicht einem einzelnen DALI-Gerät zugeordnet sind.

### Weitere Informationen

<http://www.siemens.de/gamma>

### Anschlussbeispiel

siehe Bild 1

### Technische Daten

#### Spannungsversorgung

- EIB-Busspannung: erfolgt über die Buslinie
- EIB-Busstrom: 5 mA (nur halbe Standard-Buslast !)
- Elektronik und DALI-Ausgang:
  - integriertes Netzgerät für AC/DC 110-240 V, 50-400 Hz
  - Leistungsaufnahme: max. 7 W

#### Ein-/ Ausgänge

- Netzzanschluss: 3-polig (PE, N, L)
- DALI-Ausgang nach IEC 60929:
  - max. 64 DALI-Geräte mit  $\geq 8\text{k}\Omega$  Eingangsimpedanz
  - DALI-Busspannung: ca. DC 19 V, potentialfrei, kurzschlussfest
- Die Netzzuleitung zum N 141 ist mit einem Leitungsschutzschalter der Charakteristik B oder C für einen max. Nennstrom von 6 A abzusichern!
- EIB Buslinie: Druckkontakte auf Datenschiene und Busklemme

#### Anschlüsse

- Steckklemmen für Netzzspannung und DALI-Ausgang, Abisolierlänge 10 ... 11 mm
- Es sind folgende Leiterquerschnitte zulässig:
  - 0,5 ... 3,3 mm<sup>2</sup> (AWG 12) eindrähtig
  - 0,5 ... 3,3 mm<sup>2</sup> (AWG 12) mehrdrähtig
  - 0,5 ... 3,3 mm<sup>2</sup> (AWG 12) feindrähtig, unbehandelt
  - 0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> feindrähtig, mit Adderendhülse
- Die Netzzuleitung zum N 141 ist mit einem Leitungsschutzschalter der Charakteristik B oder C für einen max. Nennstrom von 6 A abzusichern!
- EIB Buslinie: Druckkontakte auf Datenschiene und Busklemme

#### Mechanische Daten

- Abmessungen: Reiheneinbaugerät im N-Maß, Breite: 4 TE (1 TE = 18 mm)
- Gewicht: ca. 150 g

#### Elektrische Sicherheit

- Schutztart (nach IEC 60529): IP 20

#### Umweltbedingungen

- Umgebungstemperatur im Betrieb: - 5 ... + 45 °C
- Lagertemperatur: - 25 ... + 70 °C

#### Prüfzeichen

KNX EIB

### Product and Applications Description

The instabus / DALI gateway N 141 is a KNX EIB device with one DALI output to which up to 64 DALI actuators (e.g. DALI ballasts) can be connected to. It is not allowed to connect DALI sensors to the output of the N 141.

DALI (Digital Addressable Lighting Interface) is a bidirectional communications interface in accordance with IEC 60929, whose specification has been defined by manufacturers of electronic ballasts. It not only enables the receipt of e.g. switching and dimming commands but also the sending of status information such as the failure of a lamp or the report of a detected error in the electronic ballast. According to IEC 60929 up to 64 DALI devices can be connected to a DALI bus line and can each be assigned an individual device address.

The instabus / DALI-Gateway N 141 can be used to control up to 64 DALI devices over the EIB. They can be switched and dimmed either individually or in groups. The N 141 also enables the detection and transmission of DALI status and failure information. An individual name, a group, scenes and parameters (refer to the application program description) are allocated to the individual DALI electronic ballasts during commissioning with the ETS (Engineering Tool Software).

The power supply unit integrated in the N 141 supplies the gateway electronics and generates the DALI bus voltage. Additionally it enables the operation of the gateway and a direct switching of all lamps controlled over its DALI output even if the N 141 has not yet been commissioned with the ETS or if the communication via the EIB has been interrupted. For this purpose, the N 141 has a pushbutton located bottom left on its front plate for switching On the "Direct mode" as well as for switching back to the "Bus mode". When this pushbutton has been pressed for the first time the yellow LED lights up permanently to indicate direct mode. Then all lamps controlled over the DALI bus can be switched On or Off all together via the relevant two pushbuttons on the front plate of the gateway: pressing briefly the upper pushbutton switches the channel On while pressing briefly the lower push button switches the channel Off. A red LED integrated in the upper push button is used to indicate the state of the lamps by a continuous light and to indicate a DALI bus error by flashing. If the direct mode button is pressed for a second time, the yellow LED to indicate direct mode is extinguished and the N 141 is switched to "Bus mode".

**Note:** If individual communication with each individual DALI device is not required and you wish for example to simply connect a group of dimmable fluorescent lamps in parallel and control them in the same way as you would previously have connected and controlled dimmable electronic control gear (ECG) with a 1...10 V interface, this is also possible with the switch/dimming actuator N 525E. Status and error signals are also detected by the N 525E and transmitted, whereby these signals are assigned to the respective group and not to an individual DALI device.

### Additional Information

<http://www.siemens.com/gamma>

### Example of Operation

see figure 1

### Technical Specifications

#### Power supply

- EIB Bus voltage: carried out via the bus line
- EIB bus current: 5 mA (only half a standard bus load !)
- Electronics and DALI output:
  - integrated power supply for AC/DC 110-240 V, 50-400 Hz
  - power consumption: max. 7 W

#### Inputs/outputs

- Mains connection: 3-pole (PE, N, L)
- DALI output (according to IEC 60929):
  - max. 64 DALI devices with  $\geq 8\text{k}\Omega$  input impedance
  - DALI bus voltage: approx. DC 19 V, floating, short-circuit-proof

#### Connections

- Plug-in terminals for mains voltage and DALI output, insulation strip length 10 ... 11 mm
- The following conductor cross-sections are permitted:
  - 0,5 ... 3,3 mm<sup>2</sup> (AWG 12) single-core
  - 0,5 ... 3,3 mm<sup>2</sup> (AWG 12) stranded multi-core
  - 0,5 ... 3,3 mm<sup>2</sup> (AWG 12) finely stranded, untreated
  - 0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> finely stranded, with connector sleeve
- The supply cable to the N 141 must be fused with a circuit-breaker of characteristic B or C for a max. nominal current of 6 A!
- EIB Bus line: Pressure contacts on data rail and bus terminal

#### Mechanical data

- Dimensions: DIN rail mounted device in N-system dimensions, width: 4 module units (1 module unit = 18 mm)
- Weight: approx. 150 g

#### Electrical safety

- Protection type (in accordance with EN 60529): IP 20

#### Environmental conditions

- Ambient operating temperature: - 5 ... + 45 °C
- Storage temperature: - 25 ... + 70 °C

#### Markings

KNX EIB

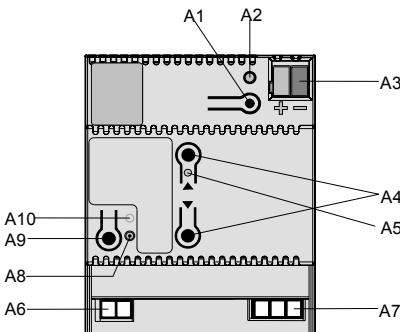


Bild / Figure 2

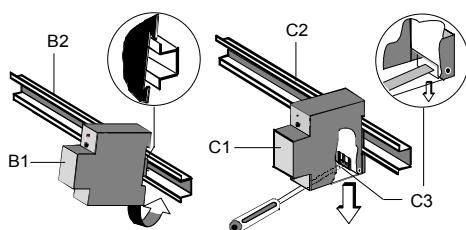


Bild / Figure 3

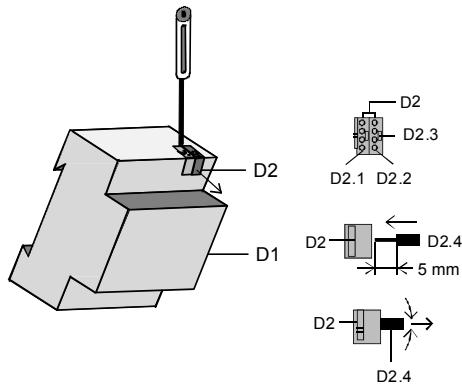


Bild / Figure 4

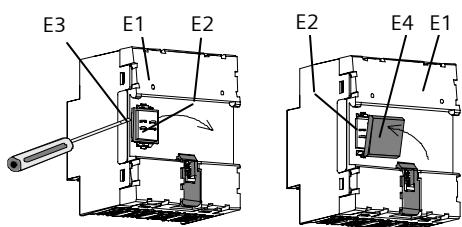


Bild / Figure 5

## Lage und Funktion der Anzeige- und Bedienelemente

siehe Bild 2

- A1 Tasten zum Umschalten zwischen Normalmodus und Adressiermodus zur Übernahme der physikalischen Adresse
- A2 LED (rot) zur Anzeige Normalmodus (LED Aus) oder Adressiermodus (LED Ein); sie erlischt automatisch nach Übernahme der physikalischen Adresse
- A3 Stecker für Busanschlussklemme
- A4 Tasten zur Direktbedienung (alle Leuchten Ein / Aus)
- A5 LED (rot) zur Anzeige „Leuchten Ein / Aus“ (nur im Direktbetrieb) sowie „DALI-Fehler“ (LED blinkt)
- A6 Anschlussklemmen für die DALI-Busleitung (D+, D-)
- A7 Anschlussklemmen für Schutz-, Neutral- und Phasenleiter (PE, N, L)
- A8 LED (gelb) zur Anzeige von Direktbetrieb = Ein
- A9 Taste zum Umschalten zwischen Bus- / Direktbetrieb
- A10 LED (grün) zur Anzeige der Betriebsspannung

## Montage und Verdrahtung

Das Gerät kann für feste Installation in trockenen Innenräumen, zum Einbau in Starkstromverteiler oder Kleingeschäftsgefäßen auf Hutschienen EN 60715-TH35-7,5 verwendet werden.

### Montage und Demontage des Gerätes: siehe Bild 3

### Busleitung anschließen und abklemmen: siehe Bild 4

### Montieren der Isolierkappe

Soll das Gerät auf einer Hutschiene ohne eingeklebte Datenschiene montiert werden, so ist das Kontaktssystem mit der mitgelieferten Isolierkappe abzudecken.

### Abnehmen der Fixierung: siehe Bild 5

- Die Fixierung (E3) umschließt das Kontaktssystem (E2) auf der Rückseite des Gerätes (E1).
- Den Schraubendreher zwischen dem Reiheneinbaugerät (E1) und der Fixierung (E3) einführen und die Fixierung herausziehen.

### Aufschlagen der Isolierkappe: siehe Bild 5

Die Isolierkappe (E4) auf das Kontaktssystem stecken und durch Drücken aufschlagen.

## GEFAHR

- Das Gerät darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Bei Anschluss des Gerätes ist darauf zu achten, dass das Gerät freigeschaltet werden kann.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

## Allgemeine Hinweise

- Die Bedienungsanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.
- Ein defektes Gerät ist an die zuständige Geschäftsstelle der Siemens AG zu senden.
- Bei zusätzlichen Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Technical Support:

  - ☎ +49 (0) 180 50 50-222
  - ☎ +49 (0) 180 50 50-223
  - ✉ [www.siemens.de/automation/support-request](http://www.siemens.de/automation/support-request)

## Location and Function of the Display and Operating Elements

see figure 2

- A1 Button for toggling between normal / addressing mode for transferring the physical address
- A2 LED (red) for displaying normal mode (LED off) or addressing mode (LED on); it is automatically extinguished once the physical address has been transferred
- A3 Plug for bus connecting terminal
- A4 Pushbuttons for direct operation (all lamps On / Off)
- A5 LED (red) for displaying „Lamps On / Off“ (only in direct mode) and „DALI failure“ (LED is blinking)
- A6 Terminals for the DALI bus cable (D+, D-)
- A7 Terminals for protective earth, neutral and phase conductor (PE, N, L)
- A8 LED (yellow) for displaying when direct mode = On
- A9 Button for toggling between bus / direct mode
- A10 LED (green) for displaying the operating voltage

## Mounting and wiring

The device may be used for permanent interior installations in dry locations within distribution boards or small casings with DIN rail EN 60715-TH35-7,5.

### Mounting / dismantling the device: see figure 3

### Connecting / disconnecting the bus cable: see figure 4

### Mounting the insulating cap

If the device should be mounted on a DIN rail without a data rail, the contact system must be covered with the supplied insulating cap.

### Removing the locating clamp: see figure 5

- The locating clamp (E3) encloses the contact system (E2) on the rear of the device (E1).
- Insert the screwdriver between the DIN rail mounted device (E1) and the locating clamp (E3) and remove the clamp.

### Clipping on the insulation cap: see figure 5

Place the insulating cap (E4) on the contact system and press so that it snaps in place.

## DANGER

- The device must be mounted and commissioned by an authorised electrician.
- When connecting the device, it should be ensured that the device can be isolated.
- The device must not be opened.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.

## General Notes

- The operating instructions must be handed over to the client.
- Any faulty devices should be returned to the local Siemens office.
- If you have further questions concerning the product please contact our technical support:
  - ☎ +49 (0) 180 50 50-222
  - ☎ +49 (0) 180 50 50-223
  - ✉ [www.siemens.com/automation/support-request](http://www.siemens.com/automation/support-request)